
**4th Session, 56th Legislature
New Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

**4^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
58-59 Elizabeth II, 2009-2010**

BILL

20

**An Act to Amend the
Workers' Compensation Act**

Read first time: December 4, 2009

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. DONALD ARSENEAULT

PROJET DE LOI

20

**Loi modifiant la
Loi sur les accidents du travail**

Première lecture : le 4 décembre 2009

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. DONALD ARSENEAULT

BILL 20

PROJET DE LOI 20

**An Act to Amend the
Workers' Compensation Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les accidents du travail**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 38.11 of the Workers' Compensation Act, chapter W-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 38.11 de la Loi sur les accidents du travail, chapitre W-13 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) in subsection (4) by striking out “(7) or (8)” and substituting “(7), (8) or (8.1)”;

a) au paragraphe (4), par la suppression de « (7) ou (8) » et son remplacement par « (7), (8) ou (8.1) »;

(b) by adding after subsection (8) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (8) :

38.11(8.1) Where a firefighter as defined in the *Firefighters' Compensation Act* or a police officer as defined in the *Police Act* is injured while responding to an emergency, the Commission shall pay compensation in respect of the period of time referred to in subsection (3).

38.11(8.1) Lorsqu'un pompier selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'indemnisation des pompiers* ou un agent de police selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la police* subit une lésion en répondant à une urgence, la Commission lui verse une indemnité relativement à la période visée au paragraphe (3).

CONSEQUENTIAL AMENDMENT

Firefighters' Compensation Act

2(1) The heading “Three day deductible” preceding section 11 of the Firefighters' Compensation Act, chapter F-12.5 of the Acts of New Brunswick, 2009, is repealed.

2(2) Section 11 of the Act is repealed.

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi sur l'indemnisation des pompiers

2(1) La rubrique « Délai de carence de trois jours » qui précède l'article 11 de la Loi sur l'indemnisation des pompiers, chapitre F-12.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est abrogée.

2(2) Est abrogé l'article 11 de la Loi.